

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 juin 2022

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 6 JUIN 2022 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY	REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, JUNE 6 th , 2022 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR SIMON ROY
<p>Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 juin 2022 en présentiel et à laquelle, la population est invitée à y participer.</p> <p>Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Michael Crook, Peter McHarg, Caroline Paul, Patrick Proulx et Nancy Vanasse, formant quorum conformément au Code Municipal.</p> <p>Assiste également à la séance, Madame Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorière.</p> <p>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19 h 03.</p> <p>Il souhaite la bienvenue aux conseillers</p> <p align="center">ORDRE DU JOUR</p> <p>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 MAI 2022</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <ul style="list-style-type: none"> - Suivi entretien du chemin des Hauts-du-Lac - Suivi problématique rue Scott - Suivi Wulftec - Vandalisme <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>7.1 Dépôt du rapport des correspondances</p> <p>7.2 Demande annuelle – Fondation Charles-Bruneau</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est <i>Prochaine réunion le 20 juin 2022</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 11 mai 2022 <i>Prochaine réunion le 8 juin 2022</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.3.1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du 18 mai 2022 <i>Prochaine réunion le 17 août 2022</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p>	<p>The Council of the Municipality sits in regular session on June 6th, 2022 held in person and to which the public is invited to participate.</p> <p>Present are the Councillors, France Coulombe, Michael Crook, Peter McHarg, Caroline Paul, Patrick Proulx and Nancy Vanasse, forming a quorum in accordance with the Municipal Code.</p> <p>Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General and Secretary-treasurer.</p> <p>1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:03 p.m.</p> <p>He welcomes the Councillors</p> <p align="center">AGENDA</p> <p>1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF MAY 3, 2022</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Follow-up on the maintenance of Hauts-du-Lac - Follow-up on problems on Scott Street - Wulftec - Follow-up on vandalism <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>7.1 Filing of correspondence report</p> <p>7.2 Annual request – Foundation Charles-Bruneau</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est <i>Next meeting on June 20, 2022</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on May 11th, 2022 <i>Next meeting on June 8, 2022</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.3.1. Tabling of the minutes of the meeting held, on May 18th, 2022 <i>Next meeting on August 17, 2022</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p>

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 juin 2022

9.4.1. Comité sécurité publique	9.4.1. Public security committee
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
Aucun sujet	No subject
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Embauche au poste de secrétaire-réceptionniste	11.1 Hiring of a secretary-receptionist
11.2 Attribution du contrat pour l'inspection télévisée de conduites d'égout sanitaire et pluvial	11.2 Awarding of contract for the televised inspection of sanitary and storm sewer lines
11.3 Attribution du contrat pour la calibration et vérification d'exactitude d'éléments de mesure de débit	11.3 Awarding of the contract for the calibration and accuracy verification of flow measurement elements
11.4 Adoption d'un plan de classification des documents municipaux	11.4 Adoption of a classification plan for municipal records
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1 Remboursement de frais de loisirs – Famille Doré - Enfant L.D. - Piano	12.1 Recreation Reimbursement - Family Doré - Child L.D. - Piano
12.2 Remboursement de frais de loisirs – Famille Doré - Enfant F.D. – Équitation	12.2 Recreation Reimbursement - Family Doré - Child F.D. - Horseback Riding
12.3 Rappel - Activité <i>Rue Ludique</i>	12.3 Reminder <i>Play Streets</i> activity
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
Aucun sujet	No subject
14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
Aucun sujet	No subject.
15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU	15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1 Mobilisation des municipalités pour une réduction de l'herbe à poux	15.1 Mobilization of municipalities for the reduction of ragweed
15.2 Avis de motion - Règlement 2022-09 concernant la constitution et fonctionnement du comité consultatif en environnement (CCE)	15.2 By-law 2022-09 concerning the constitution and functioning of the Planning Advisory Committee
16. URBANISME	16. URBAN PLANNING
16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 10 mai 2022	16.1 Tabling of the CCU minutes held on April 12 2022
16.1.1 Matricule 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, demande de dérogation mineure afin de permettre un stationnement commercial non clôturé sans bordure;	16.1.1 Matricule 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, request for minor exemption so as to allow an unfenced commercial parking without curb;
16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 rue BAY, Zone : RES-4, demande de dérogation mineure afin d'implanter un garage en cours avant;	16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 BAY street, Zone: RES-4, request for minor exemption so as to allow a front yard garage;
16.1.3 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 rue BAY, Zone : RES-4, PIIA-6, demande de validation architecturale afin d'implanter un garage;	16.1.3 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 rue BAY, Zone: RES-4, PIIA-6, request for architectural validation in order to build a garage;
16.1.4 Matricule 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone : RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre un bâtiment accessoire supplémentaire;	16.1.4 Matricule 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone : RES-4, request for minor exemption so as to allow an additional accessory building;
16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme	16.2 Amendments to the Planning regulations

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>Aucun sujet.</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de mai 2022</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>No subject.</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of May 2022</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p>
<p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2022-111</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS. : 2022-112</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} mai 2022 au 31 mai 2022) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de mai 2022;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mai 2022, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>233 700,12 \$ pour les comptes à payer et 42 185,47 \$ pour les déboursés directs</p> <p>ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p>Adoptée</p> <p>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 2 MAI 2022</p> <p>RÉS. : 2022-113</p> <p>ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 2 mai 2022 et qu'ils sont d'accord avec son contenu;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>QUE le procès-verbal de la séance tenue le 2 mai 2022 soit adopté, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>Une question a été transmise concernant la tonte de gazon la fin de semaine – Une citoyenne demande au conseil de considérer la possibilité de restreindre les heures autorisées la fin de semaine pour tondre le gazon ou d'interdire la tonte</p>	<p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2022-111</p> <p>It is moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>THAT the agenda be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES. : 2022-112</p> <p>WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from May 1st, 2022 to May 31st, 2022) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of May 2022;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of May 2022, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$ 233 700,12 for accounts payable and \$ 42 185,47 for direct payments</p> <p>AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p>Adopted</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF MAY 2^{SD} 2022</p> <p>RES. : 2022-113</p> <p>WHEREAS all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of May 2nd, 2022 and that they are in agreement with their content;</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>THAT the minutes of the meeting held on May 2^{sd}, 2022 be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>A question was transmitted concerning weekend lawn mowing - A citizen asked council to consider restricting the hours allowed on weekends for lawn mowing or</p>

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

le dimanche. À titre d'exemple, la citoyenne soumet qu'à Saint-Lambert il est interdit d'effectuer des travaux extérieurs qui génèrent du bruit ou de tondre le gazon le dimanche toute la journée.

Aucune autre question n'a été reçue au préalable par courriel.

La liste suivante de questions/réponses, représente un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

Q1 (Tonte du gazon) : Serait-il possible de restreindre ou interdire les tontes de gazon la fin de semaine afin d'éviter la nuisance sonore pour le voisinage ?

R1 : Le conseil n'a pas l'intention de modifier la réglementation, mais assurerons le respect du règlement de nuisance et effectuerons une sensibilisation.

Q2 (Stationnement rue Clough) : Les résidents de la rue Clough vivent une problématique liée aux véhicules qui se stationnent des deux côtés de la rue lors d'évènement au salon funéraire ou à l'église, serait-il possible d'interdire le stationnement sur le côté de la rue opposé au trottoir, à proximité du centre funéraire ?

R2 : La problématique sera soumise à l'équipe administrative afin que des solutions soient envisagées, en collaboration avec le salon funéraire.

Q3 (Appel d'offre – transporteurs locaux) : Lors des appels d'offres qui incluent le besoin de transporteur en vrac, serait-il possible d'inclure une clause visant à favoriser l'emploi des transporteurs situés sur le territoire de la municipalité ?

R3 : Nous possédons déjà un règlement de gestion contractuelle qui inclus le principe de favoriser les entreprises locales. L'administration va s'assurer que nos appels d'offres soient conformes à ce principe.

Q4 (Rue Scott) : D'autres solutions dont un virage en trois points plus haut sur la portion privée du chemin avait été proposé par le passé, serait-il possible de choisir une option qui évite aux citoyens de devoir déplacer leur ordures ?

R4 : L'administration est ouverte aux suggestions et prendra le temps de les analyser.

Q5 (Réfection – rue des Hauts-de-la-falaise) : Malgré les travaux de grattage effectués récemment, les pluies torrentielles des derniers jours sont venues brisé ces améliorations. Quand auront nous des correctifs concrets d'effectués ?

R5 : Nous sommes toujours dans l'attente du document final de la firme d'ingénieur externe mandatée pour nous soumettre des propositions concrètes.

Q6 (Ripplecove – Déplacement des infrastructures municipales) : Est-ce que le texte de l'entente sera rendu public avant sa signature ? En tant que citoyen nous devrions avoir le droit d'y avoir accès.

R6 : L'entente n'est pas signée puisque nous sommes toujours dans l'attente du rapport de la firme externe qui en fait la révision.

Q7 : (Protection bande riveraine – Replantation suivant abattage) Serait-il possible de vérifier la réglementation

prohibiting mowing on Sundays. As an example, the citizen submits that in Saint-Lambert it is forbidden to do outdoor work that generates noise or to mow the lawn on Sundays all day.

No other questions were received in advance by email.

The following list of questions and answers represents a summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. Detailed answers to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the *Permits and Administration* section, under the *Minutes & Agendas* tab.

Q1 (Lawn Mowing): Would it be possible to restrict or prohibit lawn mowing on weekends to avoid noise nuisance to the neighborhood?

A1: Council does not intend to change the by-law, but will ensure compliance with the nuisance by-law and will conduct an awareness campaign.

Q2 (Parking on Clough Street): Residents of Clough Street are experiencing a problem with vehicles parking on both sides of the street during events at the funeral home or the church, would it be possible to prohibit parking on the side of the street opposite the sidewalk, near the funeral center?

A2: The issue will be submitted to the administrative team so that solutions can be considered, in collaboration with the funeral home.

Q3 (Call for tenders - local carriers): During calls for tenders that include the need for bulk carriers, would it be possible to include a clause to encourage the employment of carriers located on the territory of the municipality?

A3: We already have a contract management by-law that includes the principle of favouring local businesses. The administration will make sure that our calls for tenders are in accordance with this principle.

Q4 (Scott Street): Other solutions such as a three point turn up the private portion of the road have been proposed in the past, would it be possible to choose an option that avoids citizens having to move their garbage?

A4: The administration is open to suggestions and will take the time to analyze them.

Q5 (Repairs - des Hauts-de-la-falaise Street): Despite the recent scraping work done, the torrential rains of the last few days have broken up these improvements. When will we have concrete corrections done?

A5: We are still waiting for the final document from the external engineering firm mandated.

Q6 (Ripplecove - Relocation of municipal infrastructures): Will the text of the agreement be made public before it is signed? As citizens we should have the right to access it.

A6: The agreement has not been signed as we are still waiting for the report from the external firm that is reviewing it.

Q7: (Protection of the riparian strip - Replanting after felling) Would it be possible to verify the current

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

actuelle car il semblerait qu'il soit possible pour un propriétaire ayant coupé sans permis un arbre de le replanter à l'endroit de son choix. Par conséquent les propriétaires de lot riverain pourraient couper tous les arbres en bande riveraine et les replanter au fond de leur lot.

R7 : La réglementation sera vérifiée afin de s'assurer d'une protection adéquate des bandes riveraines.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

- **Suivi entretien du chemin des Hauts-du-Lac** : La phase d'analyse et d'inspection est complétée. La firme EXP, en charge du dossier, nous soumettra incessamment les solutions possibles afin de régler la problématique. Nous sommes également en recherche de programme de subvention admissible afin de minimiser les coûts sans retarder le projet.
- **Suivi problématique rue Scott** : À partir du 17 juin prochain, les citoyens concernés résidant sur la rue Scott devront apporter leurs bacs dans le bas de la rue, à l'endroit aménager à cette fin, afin que le véhicule responsable de la collecte puisse effectuer un virage en trois points sécuritaire. Un avis a été envoyé vendredi dernier (3 juin 2022) aux citoyens concernés. Cette mesure est temporaire et prendra fin dès que la partie privée de la rue aura été adéquatement aménagée pour permettre un virage sécuritaire des véhicules.
- **Suivi Wulftec**
- **Suivi vandalisme** : L'enquête effectuée par la Sureté du Québec est terminée et aucun suspect n'a pu être identifié.

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

7.2 Demande – Fondation Charles-Bruneau

RÉS. : 2022-114

ATTENDU QUE du 2 au 8 juillet 2022, aura lieu la 26^e édition du Tour CIBC Charles-Bruneau, événement phare de la Fondation Charles-Bruneau;

ATTENDU QUE les cyclistes seront escortés par des véhicules de l'organisation et qu'aucune fermeture de route ne sera nécessaire;

ATTENDU QUE la mission de la fondation est de procurer aux enfants atteints de cancer au Québec les meilleures chances de guérison par le financement de la recherche et de projets dédiés à l'hémato-oncologie pédiatrique;

ATTENDU QUE les cyclistes effectueront un passage dans notre village le jeudi 7 juillet et prévoit y arrêter pour un lunch de 50 minutes;

ATTENDU QU'une autorisation de la Municipalité est nécessaire par résolution du conseil municipal, tel qu'exigé par le Ministère des Transports du Québec;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Et appuyé par la conseillère France Coulombe

regulations because it would seem that it is possible for a landowner who has cut down a tree without a permit to replant it in the location of his choice. Therefore, the owners of a waterfront lot could cut all the trees in the protected shoreline strip and replant them at the bottom of their lot.

A7: Regulations will be reviewed to ensure adequate protection of the protected shoreline area.

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

- **Follow-up on the maintenance of Hauts-du-Lac Road**: The analysis and inspection phase is completed. The firm EXP, in charge of the file, will submit possible solutions to solve the problem. We are also looking for eligible subsidy programs in order to minimize the costs without delaying the project.

- **Follow-up on the Scott Street issue**: As of June 17, concerned citizens living on Scott Street will have to bring their bins to the bottom of the street, at the location set up for this purpose, so that the vehicle responsible for the collection can make a safe three-point turn. A notice was sent out last Friday (June 3, 2022) to affected citizens. This measure is temporary and will end as soon as the private portion of the street has been adequately landscaped to allow a safe turn for vehicles.

- **Wulftec follow-up**

- **Follow-up on vandalism**: The investigation conducted by the Sureté du Québec has been completed and no suspect has been identified.

7. CORRESPONDENCE REPORTS

7.1 Filing of correspondence report

Tabling of correspondence report by the General Director. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

7.2 Request – Fondation Charles-Bruneau

RES. : 2022-114

WHEREAS from July 2 to 8, 2022, the 26th edition of the Tour CIBC Charles-Bruneau, the major event of the Fondation Charles-Bruneau, will be held ;

WHEREAS the cyclists will be escorted by vehicles of the organization and no road closure will be necessary;

WHEREAS the mission of the foundation is to give children with cancer in Quebec the best possible chance of recovery by funding research and projects dedicated to pediatric hemato-oncology;

WHEREAS the cyclists will pass through our village on Thursday, July 7 and plan to stop for a 50-minute lunch ;

WHEREAS an authorization from the Municipality is necessary by resolution of the municipal council, as required by the Ministry of Transport of Quebec;

It is proposed by councillor Peter McHarg
And seconded by councillor France Coulombe

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

D'autoriser le trajet montré dans le tableau décrivant le parcours pour les cyclistes pour la partie du trajet traversant la Municipalité du village d'Ayer's Cliff, le 7 juillet 2022.

Adoptée

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 10 janvier 2022 :

- Restructuration des employés
- Amélioration des communications
- État des infrastructures de la municipalité
- Planification stratégique

9. RAPPORT DES COMITÉS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

La prochaine séance publique est le 20 juin 2022 à 20h00, au 2100 route 143 à Hatley.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 11 mai 2022

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 11 mai 2022.

La prochaine séance publique est le 8 juin 2022 à 19h00 au centre communautaire de Sainte-Catherine-de-Hatley.

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 18 mai 2022

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 18 mai 2022.

La prochaine séance publique est le 17 août 2022.

9.4 M.R.C.

9.4.1 Comité sécurité publique

Le maire informe la population et les conseillers des discussions et décisions prises sur le comité de sécurité publique de la MRC Memphrémagog. Il est également annoncé qu'un nouveau projet a été mis sur pied visant à sensibiliser la population à la vitesse dans les zones scolaires. Il est donc possible que la population voit des enfants se promener avec des sacs à dos avec un PAVA intégré.

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

Aucun sujet.

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES

11.1 Embauche au poste de secrétaire-réceptionniste

RÉS. : 2022-115

ATTENDU QU'un poste de secrétaire-réceptionniste était à combler à la Municipalité;

TO AUTHORIZE the itinerary shown in the schedule describing the route for cyclists for the part crossing the Municipality of the Village of Ayer's Cliff, on July 7, 2022.

Adopted

8. MAYOR'S REPORT/MRC

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the January 10th, 2022 regular meeting:

- Restructuring of employees :
- Improved communications:
- State of the Municipality's infrastructures:
- Strategic planning :

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

Next public meeting is on June 20, 2022 at 8:00 p.m. at 2100 Route 143 in Hatley.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Minutes of the meeting held May 11th 2022

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on May 11th, 2022.

Next public meeting is on June 8th, 2022 at 7:00 p.m. at the Sainte-Catherine-de-Hatley Community Centre.

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3.1 Minutes of the meeting held May 18th 2022

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on May 18th, 2022.

Next public meeting is on August 17th, 2022

9.4 M.R.C.

9.4.1. Public Security committee

The mayor informed the population and the councillors of the discussions and decisions taken on the public security committee of the MRC Memphremagog. It was also announced that a new project has been set up to raise awareness of speeding in school zones. It is therefore possible that the population will see children walking around with backpacks with an integrated PAVA.

10. PUBLIC SECURITY

No subject.

11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE

11.1 Hiring of a secretary-receptionist

RES. : 2022-115

WHEREAS a position of secretary-receptionist was to be filled at the Municipality;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE l'affichage de poste se terminait le 25 mai 2022 ;

ATTENDU QUE, suite au processus de sélection, le comité de sélection a arrêté son choix sur madame Véronica Chevrier;

ATTENDU QUE les deux (2) parties, l'employeur et l'employée, se sont entendues sur les conditions de travail;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par le conseiller Nancy Vanasse

QUE madame Véronica Chevrier soit engagée au poste de secrétaire-réceptionniste à partir du 7 juin 2022 selon les conditions indiquées au contrat de travail.

La directrice générale est autorisée à signer pour et au nom de la municipalité le contrat de travail de Mme Chevrier.

Adoptée

11.2 Attribution du contrat pour l'inspection télévisée de conduites d'égout sanitaire et pluvial

RÉS. : 2022-116

ATTENDU QU'une demande de prix a été transmises à trois (3) entreprises de la région pour l'inspection télévisée de conduites d'égouts selon les secteurs déterminés par le responsable de voirie et EXP tel que décrit aux plans au soutien des demandes, le ou vers le 28 avril 2022;

ATTENDU la programmation de travaux de la TECQ 2019-2023 adoptée par la résolution 2021-243 du conseil municipal et acceptée le 1er mars 2022 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation prévoit notamment l'inspection télévisée de conduites d'égout sanitaire;

ATTENDU le conseil municipal a pris connaissance des deux soumissions reçues ;

ATTENDU QUE la soumission numéro AYCM-22003321 reçue du *Groupe ADE Estrie* est conforme et la plus basse ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

ET RÉSOLU d'accorder le contrat visant l'inspection télévisée de conduites d'égout sanitaire et pluvial à *Groupe ADE Estrie* selon la soumission reçue au montant total de 57 147,17\$.

Adoptée

11.3 Attribution du contrat pour la calibration et vérification d'exactitude d'éléments de mesure de débit

RÉS. : 2022-117

ATTENDU QUE la municipalité a l'obligation de faire vérifier annuellement l'exactitude des éléments de mesure de débit installés sur ses infrastructures;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance de la soumission d'*Avizo* numéro 22-0536;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

WHEREAS the job posting ended on May 25, 2022;

WHEREAS, following the selection process, the selection committee chose Ms. Véronica Chevrier;

WHEREAS the two (2) parties, the employer and the employee, have agreed on the working conditions;

It is proposed by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

THAT Mrs. Véronica Chevrier be hired as secretary-receptionist as of June 7, 2022, under the conditions indicated in the employment contract.

The Director General is authorized to sign for and in the name of the municipality the employment contract of Mrs. Chevrier.

Adopted

11.2 Awarding of the contract for the televised inspection of sanitary and storm sewer lines

RES. : 2022-116

WHEREAS a request for quotation was sent to three (3) companies in the region for the televised inspection of sewer lines according to the sectors determined by the road manager and EXP as described in the plans in support of the requests, on or about April 28, 2022;

WHEREAS the TECQ 2019-2023 work program adopted by City Council Resolution 2021-243 and accepted on March 1, 2022 by the Ministry of Municipal Affairs and Housing provides for the televised inspection of sanitary sewer lines;

WHEREAS the municipal council has reviewed the two bids received;

WHEREAS the tender number AYCM-22003321 received from *Groupe ADE Estrie* is responsive and the lowest;

It is proposed by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

AND RESOLVED TO award the contract for the televised inspection of sanitary and storm sewer lines to *Groupe ADE Estrie* as per the tender received in the total amount of \$57,147.17.

Adopted

11.3 Awarding of contract for the calibration and accuracy verification of flow measurement elements

RES. : 2022-117

WHEREAS the municipality has the obligation to have the accuracy of the flow measurement elements installed on its infrastructure verified annually

WHEREAS the municipal council has taken note of *Avizo's* quote number 22-0536;

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Michael Crook

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Et appuyé par le conseiller Michael Crook

ET RÉSOLU d'accorder le contrat visant la validation du débitmètre au puit principal et la vérification de la capacité du poste de pompage principal à l'eau usée à *Avizo* selon la soumission reçue au montant total de 3 797,62\$.

Adoptée

11.4 Adoption d'un plan de classification des documents municipaux

RÉS. : 2022-118

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff souhaite adopter un plan de classification des documents produits et reçus par elle;

ATTENDU QUE l'adoption d'un plan de classification des documents municipaux constitue un des éléments de base de la saine gestion documentaire d'un organisme public;

ATTENDU QUE l'utilisation d'un plan de classification permet notamment d'améliorer le classement des dossiers, quels que soient leur nature et support, de favoriser l'accès à l'information en accélérant l'identification et le repérage des documents et renseignements qu'ils contiennent, d'assurer la sécurité des documents et de favoriser la prise de décision ainsi que la mise en œuvre d'actions de manière plus rapide et efficace ;

ATTENDU QUE l'utilisation d'un plan de classification des documents municipaux permettra à la municipalité d'accroître son efficacité administrative dans l'accomplissement de ses activités;

ATTENDU QUE l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) et la Fédération Québécoise des Municipalités (FQM) ont élaboré un plan de classification utilisé par la majorité des municipalités du Québec ;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyée par la conseillère Caroline Paul

QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff adopte le plan de classification tel que proposé par l'ADMQ et la FQM.

Adoptée

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

**12.1 Remboursement de frais de loisirs – Famille Doré -
Enfant L.D. - Piano**

RÉS. : 2022-119

ATTENDU qu'une demande de remboursement a été déposée concernant le remboursement de frais de loisirs par la famille Doré;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

D'ACCEPTER le remboursement de frais de loisirs pour un montant total de 100 \$ à la famille Doré.

Adoptée

AND RESOLVED to award the contract for the validation of the flow meter at the main well and the verification of the capacity of the main pumping station to *Avizo* as per the tender received in the total amount of \$3,797.62.

Adopted

11.4 Adoption of a classification plan for municipal documents

RES. : 2022-118

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wishes to adopt a classification plan for documents produced and received by it;

WHEREAS the adoption of a classification plan for municipal documents constitutes one of the basic elements of sound document management for a public organization;

WHEREAS the use of a classification plan makes it possible, among other things, to improve the classification of files, regardless of their nature and medium, to promote access to information by speeding up the identification and retrieval of documents and the information they contain, to ensure the security of documents and to promote decision-making and the implementation of actions in a more rapid and efficient manner ;

WHEREAS the use of a municipal document classification plan will allow the municipality to increase its administrative efficiency in carrying out its activities ;

WHEREAS the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) and the Fédération Québécoise des Municipalités (FQM) have developed a classification plan used by the majority of municipalities in Quebec ;

CONSEQUENTLY,

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor Caroline Paul

THAT the Municipality of Ayer's Cliff adopts the classification plan as proposed by the ADMQ and the FQM.

Adopted

12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

**12.1 12.1 Reimbursement of recreational expenses -
Doré Family - Child L.D. - Piano**

RES. : 2022-119

WHEREAS a request for reimbursement has been submitted concerning the reimbursement of recreational expenses by the Doré family;

It is proposed by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Peter McHarg

TO ACCEPT the reimbursement of recreational expenses for a total amount of \$100 to the Doré family.

Adopted

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>12.2 Remboursement de frais de loisirs – Famille Doré - Enfant F.D. - Équitation</p> <p>RÉS. : 2022-120</p> <p>ATTENDU qu'une demande de remboursement a été déposée concernant le remboursement de frais de loisirs par la famille Doré;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>D'ACCEPTER le remboursement de frais de loisirs pour un montant total de 100 \$ à la famille Doré.</p> <p>Adoptée</p> <p>12.3 Rappel – Activité Rue Ludique</p> <p>Le conseil municipal rappelle à la population que l'activité Rue Ludique aura lieu le mercredi 8 juin prochain, dans le stationnement situé derrière la bibliothèque (150, rue Tyler), entre 10h et 14h. En cas de pluie, l'activité sera remise au lendemain.</p> <p>Le maire prend le temps de remercier l'implication des bénévoles dans la mise en place des activités pour la fête de la pêche et des activités estivales récurrentes de soccer et softball.</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>Le conseiller Patrick Proulx s'interroge sur la cause de l'accident survenu sur la route 141, près de la halte routière, il y a quelques semaines. Il veut notamment s'assurer que la cause de l'accident n'est pas liée à nos installations. Le maire mentionne qu'il tentera de s'informer lors de la prochaine rencontre du comité de sécurité publique à la MRC.</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Mobilisation des municipalités pour une réduction de l'herbe à poux</p> <p>La municipalité souhaite sensibiliser la population et manifester son soutien à la campagne provinciale d'arrachage d'herbe à poux.</p> <p>Une campagne de sensibilisation sera mise sur pieds afin de mobiliser les citoyens face à l'herbe à poux.</p> <p>Pour plus d'informations, les citoyens sont invités à contacter l'inspectrice en environnement, Mme Élane Leblanc.</p> <p>15.2 Avis de motion - Règlement 2022-09 concernant la constitution et fonctionnement du comité consultatif en environnement (CCE)</p> <p>La conseillère Nancy Vanasse donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2022-09 concernant la constitution et fonctionnement du comité consultatif en environnement (CCE).</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.</p>	<p>12.2 Reimbursement of recreational expenses - Doré family - Child F.D. - Équitation</p> <p>RES. : 2022-120</p> <p>WHEREAS a request for reimbursement has been submitted regarding the reimbursement of recreational expenses by the Doré family;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>TO ACCEPT the reimbursement of recreational expenses for a total amount of \$100 to the Doré family.</p> <p>Adopted</p> <p>12.3 Reminder - Fun Street Activity</p> <p>The municipal council reminds the population that the activity Fun Street will be held on Wednesday, June 8th, in the parking behind the library (150, Tyler street), between 10:00 a.m. and 2:00 p.m. In case of rain, the activity will be postponed to the next day.</p> <p>The mayor took the time to thank the volunteers involved in setting up the activities for the fishing festival and the recurring summer soccer and softball activities.</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>No subject.</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>Councillor Patrick Proulx is questioning the cause of the accident that occurred on Route 141, near the rest area, a few weeks ago. He wants to make sure that the cause of the accident is not related to our installations. The mayor mentions that he will try to find out at the next meeting of the public safety committee at the MRC.</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Mobilization of municipalities for ragweed reduction</p> <p>The municipality wishes to raise awareness and show its support for the provincial ragweed removal campaign.</p> <p>An awareness campaign will be set up in order to mobilize the citizens to fight ragweed.</p> <p>For more information, citizens are invited to contact the environmental inspector, Mrs. Élane Leblanc.</p> <p>15.2 Notice of Motion - By-law 2022-09 concerning the constitution and operation of the Advisory Committee on the Environment (CCE)</p> <p>Councillor Nancy Vanasse gives notice of motion and presents draft by-law 2022-09 concerning the constitution and operation of the Advisory Committee on the Environment (CCE).</p> <p>Council members received the draft by-law.</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 10 mai 2022</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 10 mai 2022.</p> <p>16.1.1 Matricule 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, demande de dérogation mineure afin de de permettre un stationnement commercial non clôturé sans bordure;</p> <p>RÉS. : 2022-121</p> <p>ATTENDU la demande de dérogation mineure pour obtenir la permission d'implanter un stationnement non clôturé et non pourvu de bordure de béton, d'asphalte ou de bois;</p> <p>ATTENDU QUE le règlement municipal prévoit que tout espace de stationnement y compris l'allée de circulation (à des fins autres que résidentielles) non clôturé doit être entouré d'une bordure de béton, d'asphalte ou de bois, d'au moins 15 cm de hauteur et située à au moins 1 mètres des lignes séparatrices des terrains adjacents et que cette bordure doit être solidement fixée et bien entretenue;</p> <p>ATTENDU QUE le dossier avait été présenté à la réunion du CCU du 12-04-2022 et que le comité jugeait que la demande était incomplète ;</p> <p>ATTENDU QUE les documents déposés pour réévaluation du comité sont les croquis d'implantation du stationnement datés du 16/11/2020 fait par le propriétaire, des photographies appuyant l'argumentaire de la demande, ainsi que le plan d'aménagement suivant les commentaires du comité consultatif lors de la réunion du 12-04-2022;</p> <p>ATTENDU QUE le demandeur propose, suite aux recommandations lors du CCU du 12-04-2022, de planter dans la cour avant ainsi que dans la cour latérale vis-à-vis la piste cyclable, des pommeliers à chaque 10 pieds ainsi que de plus petits arbustes entre chacun des arbres. Les arbres seront plantés à 6 pieds 6 pouces de la ligne de lot avant;</p> <p>ATTENDU QUE le comité juge que la plantation de végétation dense et d'une certaine hauteur pourrait servir de barrière aux mêmes fins que les bordures proposées par la réglementation;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité consultatif, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures aux conditions suivantes que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La hauteur minimale des arbres devra être de 3 mètres lors de la plantation; - La plantation proposée devra être effectuée dans un délai de 1 mois suivant la fin des travaux du stationnement; - La plantation devra être bien implantée, bien entretenue et bien protégée, notamment lors du déneigement afin que celle-ci perdure dans le temps aussi longtemps que celle-ci sera utilisée comme bordure séparatrice de la voie publique et de la piste cyclable, sans quoi une bordure séparatrice telle qu'édictee par le règlement sera nécessaire; - S'il advenait la perte ou la mort d'un arbre ou arbuste ceux-ci devront être remplacés afin de maintenir continuellement la barrière végétale. <p>ATTENDU QUE le comité consultatif en urbanisme</p>	<p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on May 10th 2022</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on May 10th, 2022.</p> <p>16.1.1 Registration number 1904-78-4503, lot 4 665 164, 1077 Westmount, Zone IND-1, request for minor exemption so as to allow an unfenced commercial parking without curb;</p> <p>RÉS. : 2022-121</p> <p>WHEREAS the request for a minor derogation to allow an unfenced parking lot without concrete, asphalt or wood curbs;</p> <p>WHEREAS the municipal by-law provides that any parking space including the driveway (for purposes other than residential) that is not fenced in must be surrounded by a concrete, asphalt or wood curb, at least 15 cm high and located at least 1 metre from the dividing lines of adjacent properties and that this curb must be solidly fixed and well maintained ;</p> <p>WHEREAS the file had been presented at the CCU meeting of 12-04-2022 and the committee deemed that the application was incomplete ;</p> <p>WHEREAS the documents submitted for re-evaluation by the Committee are the parking lot layout sketches dated 16/11/2020 made by the owner, photographs supporting the argument of the request, as well as the layout plan following the comments of the Advisory Committee at the meeting of 12-04-2022;</p> <p>WHEREAS the applicant proposes, following the recommendations of the CCU of 12-04-2022, to plant in the front yard and in the side yard facing the bicycle path, crabapple trees at every 10 feet as well as smaller bushes between each tree. The trees will be planted 6 feet 6 inches from the front lot line;</p> <p>WHEREAS the committee feels that the planting of dense vegetation of a certain height could serve as a barrier for the same purpose as the border proposed in the by-law</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the by-law on minor derogations by the members of the advisory committee, the committee finds that the project as presented is in conformity with the criteria for the evaluation of minor derogations with the following conditions</p> <ul style="list-style-type: none"> - The minimum height of the trees shall be 3 metres at the time of planting; - The proposed planting shall be done within 1 month following the completion of the parking lot; - The plantation must be well established, well maintained and well protected, particularly during snow removal, so that it will last over time as long as it is used as a separating curb from the public road and the bicycle path, otherwise a separating curb as stipulated in the by-law will be necessary; - In the event of the loss or death of a tree or bush, these must be replaced in order to maintain the vegetation barrier. <p>WHEREAS the Planning Advisory Committee</p>
---	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

recommande au conseil municipal d'accepter la demande de dérogation mineure aux conditions susmentionnées.

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

QUE le conseil municipal accepte la demande de dérogation mineure pour obtenir la permission d'implanter un stationnement non clôturé et non pourvu de bordure de béton, d'asphalte ou de bois sur le lot 4 665 164, situé au 1077, rue Westmount, aux conditions suivantes :

- La hauteur minimale des arbres devra être de 3 mètres lors de la plantation;
- La plantation proposée devra être effectuée dans un délai de 1 mois suivant la fin des travaux du stationnement;
- La plantation devra être bien implantée, bien entretenue et bien protégée, notamment lors du déneigement afin que celle-ci perdure dans le temps aussi longtemps que celle-ci sera utilisée comme bordure séparatrice de la voie publique et de la piste cyclable, sans quoi une bordure séparatrice telle qu'édictee par le règlement sera nécessaire;
- S'il advenait la perte ou la mort d'un arbre ou arbuste ceux-ci devront être remplacés afin de maintenir continuellement la barrière végétale.

Adopté

16.1.2 Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 rue BAY, Zone : RES-4, demande de dérogation mineure afin d'implanter un garage en cours avant;

RÉS. : 2022-122

ATTENDU la demande de validation architecturale pour obtenir la permission d'implanter un garage dans la cour avant résiduelle;

ATTENDU QUE le règlement municipal prévoit qu'un garage ne peut être situé en cours avant;

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure consiste à permettre l'implantation d'un garage en cours avant résiduelle, à 16,5 mètres de la ligne de lot avant;

ATTENDU QUE les documents déposés pour évaluation du comité sont le croquis d'implantation, les plans d'architectures daté de février 2022, des photographies du bâtiment existant et du lot, des aperçus de la nouvelle résidence projetée ainsi que des échantillons visuels des matériaux proposés;

ATTENDU QUE le préjudice sérieux du demandeur est qu'il ne peut construire de garage détaché ailleurs qu'en cours avant dû à l'implantation de la maison et à la disposition du lot;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme aux critères d'évaluations des dérogations mineures;

ATTENDU QUE le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande de dérogation mineure visant à permettre l'implantation d'un garage en cours avant résiduelle.

recommends that the municipal council accept the request for a minor derogation with the above mentioned conditions

WHEREAS the municipal council has read the documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT the municipal council accept the request for a minor derogation to obtain permission to build a parking lot without concrete, asphalt or wood curb on lot 4 665 164, located at 1077, Westmount street, under the following conditions:

- The minimum height of the trees shall be 3 metres when planted;
- The proposed planting shall be carried out within 1 month following the completion of the parking lot;
- The plantation must be well established, well maintained and well protected, particularly during snow removal, so that it will last over time as long as it is used as a separating border between the public road and the bicycle path, otherwise a separating border as stipulated in the by-law will be necessary;
- In the event of the loss or death of a tree or bush, these shall be replaced in order to maintain the vegetation barrier.

Adopted

16.1.2 Registration number 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 BAY street, Zone: RES-4, PIA-6, request for minor exemption in order to build a garage in front yard;

RÉS. : 2022-122

WHEREAS the request for an architectural validation to obtain permission to build a garage in the residual front yard ;

WHEREAS the municipal by-law states that a garage cannot be located in the front yard ;

WHEREAS the request for a minor derogation consists in allowing the installation of a garage in the residual front yard, at 16.5 metres from the front lot line ;

WHEREAS the documents submitted for the committee's evaluation are the site plan, architectural plans dated February 2022, photographs of the existing building and lot, views of the proposed new residence as well as visual samples of the proposed materials ;

WHEREAS the applicant's serious prejudice is that he cannot build a detached garage elsewhere than in the front yard due to the location of the house and the layout of the lot ;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the by-law on minor derogations by the members of the committee, the committee finds that the project as presented is in conformity with the criteria for evaluating minor derogations ;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommends that the municipal council accept the request for a minor exemption to allow the construction of a garage in the front residual yard;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

QUE le conseil municipal accepte la demande dérogation mineure visant à permettre l'implantation d'un garage en cours avant résiduelle, à 16,5 mètres de la ligne de lot avant sur le lot 4 664 297, situé au 245 à 259 rue Bay, selon les documents fournis.

Adopté

16.1.3. Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 rue BAY, Zone : RES-4, PIIA-6, demande de validation architecturale afin d'implanter un garage;

RÉS. : 2022-123

ATTENDU la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un garage;

ATTENDU QUE les documents déposés pour évaluation sont le croquis d'implantation, les plans d'architectures daté de février 2022, des photographies du bâtiment existant et du lot, des aperçus de la nouvelle résidence projetée ainsi que les échantillons visuels des matériaux proposés;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité consultatif, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA ;

ATTENDU QUE le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande de validation architecturale.

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par le conseiller Nancy Vanasse
Appuyé par le conseiller France Coulombe

QUE le conseil municipal accepte la demande de validation architecturale pour permettre l'implantation d'un garage sur le lot 4 664 697, sis au 245 à 259 rue Bay, conformément aux documents soumis.

Adopté

16.1.4. Matricule 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone : RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre un bâtiment accessoire supplémentaire;

RÉS. : 2022-124

ATTENDU la demande de dérogation mineure pour obtenir la permission de conserver la remise à l'ouest du terrain ;

ATTENDU QUE les documents accompagnant la demande sont une lettre argumentaire venant appuyer la demande de dérogation ainsi que des photographies de la remise;

ATTENDU QUE le terrain comporte un garage détaché, un pavillon de piscine ainsi qu'une remise;

WHEREAS the municipal council has read the documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

It is proposed by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

THAT the municipal council accepts the request for a minor derogation to allow the construction of a garage in the front residual yard, at 16.5 meters from the front lot line on lot 4 664 297, located at 245 to 259 Bay street, as per the documents provided.

Adopted

16.1.3. Registration number 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245 @ 259 BAY street, Zone: RES-4, PIIA-6, request for architectural validation in order to build a garage;

RÉS. : 2022-123

WHEREAS the request for architectural validation to allow the construction of a garage

WHEREAS the documents submitted for evaluation are the site plan, the architectural plans dated February 2022, photographs of the existing building and lot, views of the proposed new residence as well as visual samples of the proposed materials

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-5 by the members of the Advisory Committee, the Committee finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommends that Municipal Council accept the request for architectural validation

WHEREAS Municipal Council has reviewed the documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT Municipal Council accept the request for architectural validation to allow the construction of a garage on Lot 4 664 697, located at 245 to 259 Bay Street, in accordance with the submitted documents.

Adopted

16.1.4. Registration number 1905-03-6211, lot: 4 664 848, 3119 Round Bay, Zone: RES-4, request for minor derogation to allow an additional accessory building;

RÉS. : 2022-124

WHEREAS the request for a minor derogation to obtain permission to keep the shed on the west side of the property ;

WHEREAS the documents accompanying the application are a letter of argument in support of the request for exemption as well as photographs of the shed ;

WHEREAS the property has a detached garage, a pool house and a shed ;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juin 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE le règlement municipal prévoit qu'il est permis aux plus deux bâtiments accessoires par bâtiment principal résidentiel;

ATTENDU QUE la dérogation mineure consisterait à permettre de conserver la remise donc à permettre un bâtiment accessoire dérogatoire sur le lot;

ATTENDU QUE les motifs de la demande, en plus des motifs invoqués dans la lettre comportait également un enjeu de camouflage d'un ouvrage public situé sur le lot;

ATTENDU QUE le comité consultatif en urbanisme a choisi de n'émettre aucune recommandation précise au conseil municipal concernant le projet;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents et de l'analyse du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par le maire Simon Roy
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le conseil municipal accepte la demande de dérogation mineure pour permettre la conservation de la remise à l'ouest du terrain, le tout conformément aux documents et informations déposés, mais selon les conditions suivantes :

- La remise devra être éloignée de la bande de protection riveraine et servir d'écran visuel afin de cacher la station de pompage implanté sur ce lot ;
- La présente dérogation n'est valable que pour la remise existante à l'emplacement autorisé et ne peut pas se transférer à un autre bâtiment ou un autre emplacement que ceux autorisés.

Adopté

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

Aucun sujet.

16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – mai 2022

Le rapport des permis et certificats du mois de mai 2022 est déposé lors de cette rencontre.

17. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun sujet.

18. VARIA

La liste suivante de questions/réponses, représente un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

Q1 : (Réfection des infrastructures municipales) Quel est le plan et l'échéancier pour la réfection des infrastructures, plus précisément pour les stations de pompage qui sont en majorité situées sur des propriétés privées ?

R1 : Nous avons 11 pompes qui nécessitent toutes d'être changés à court-moyen terme. Ces pompes sont toutes dans un état similaire ce qui fait en sorte que, même en prévoyant un ordre de remplacement, nous risquons de devoir le modifier en

WHEREAS the municipal by-law provides that no more than two accessory buildings are permitted per main residential building ;

WHEREAS the minor exemption would allow the shed to remain on the lot and therefore allow a derogatory accessory building on the lot ;

WHEREAS the reasons for the request, in addition to the reasons given in the letter, also included an issue of camouflage of a public structure located on the lot ;

WHEREAS the Planning Advisory Committee chose not to make any specific recommendation to Municipal Council regarding the project;

WHEREAS Municipal Council has reviewed the documents and the analysis of the Planning Advisory Committee.

It is proposed by Mayor Simon Roy
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the municipal council accepts the request for a minor derogation to allow the conservation of the shed on the west side of the lot, the whole in accordance with the documents and information deposited, but with the following conditions:

- The shed will have to be moved away from the waterfront protection strip and serve as a visual screen to hide the pumping station located on this lot;
- This derogation is valid only for the existing shed at the authorized location and cannot be transferred to another building or location other than those authorized.

Adopted

16.2 Amendments to the town planning regulations

No subject.

16.3 Tabling of the Permit and Certificate report – May 2022

The May 2022 Permit and Certificate report is tabled at this meeting.

17. NEW BUSINESS

No subject.

18. VARIA

The following list of questions and answers represents a summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. Detailed answers to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the *Permits and Administration* section, under the *Minutes & Agendas* tab.

Q1: (Renewal of municipal infrastructure) What is the plan and timeline for the renewal of the infrastructure, specifically for the pumping stations which are mostly located on private property?

A1: We have 11 pumps that all need to be replaced in the short to medium term. These pumps are all in similar condition so even with a planned order of replacement, we may have to change the order of replacement based

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 juin 2022

<p>fonction des bris qui modifieront l'ordre de priorité. Pour le moment, cinq (5) pompes ont été visés pour être remplacé avant la fin de l'année 2023, mais cette ordre pourrait changer. Ces travaux seront couverts par la TECQ.</p> <p>Q2 : (Communication) Nous souhaiterions observer une meilleure transmission de l'information hors des réunions du conseil. Des éléments comme le fait que le recyclage crée un revenu pour la municipalité et les motifs justifiant que la passe de plage est payante cette année devraient être transmis afin que les gens prennent conscience des enjeux municipaux.</p> <p>R2 : L'équipe administrative et les élus vont tenter de trouver une solution afin de mieux véhiculer l'information.</p> <p>Q3 : (Rencontre COGESAF à l'U de S) Une rencontre concernant les enjeux du barrage situé en aval du Lac Massawippi aura lieu demain à l'Université de Sherbrooke, la municipalité a-t-elle l'intention d'envoyer un représentant ?</p> <p>R3 : Oui, notre inspectrice en bâtiment et en environnement sera présente pour la rencontre.</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2022-125</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE la réunion soit levée à 21h10.</p> <p>Adoptée</p> <hr/> <p>Abelle L'Écuyer-Legault Directrice générale/General Director</p>	<p>on breakage which will change the order of priority. For the moment, five (5) pumps have been targeted to be replaced before the end of 2023, but this order could change. This work will be covered by the TECQ.</p> <p>Q2: (Communication) We would like to see better transmission of information outside of council meetings. Things like the fact that recycling creates revenue for the municipality and the reasons why the beach pass is being charged this year should be passed on so that people are aware of municipal issues.</p> <p>A2: The administrative team and the elected officials will try to find a solution to better convey the information.</p> <p>Q3: (COGESAF meeting at UdeS) A meeting concerning the issues of the dam located downstream of Lake Massawippi will be held tomorrow at the University of Sherbrooke, does the municipality intend to send a representative?</p> <p>A3: Yes, our building and environment inspector will be present for the meeting.</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>RES. : 2022-125</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the meeting be declared closed at 9:10 p.m.</p> <p>Adopted</p> <hr/> <p>Simon Roy Maire/Mayor</p>
---	--